

2026-01-11



### MATTHEW 25:1-13

- 1 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.
- 2 And five of them were wise, and five were foolish.
- 3 They that were foolish took their lamps, and took no oil with them:
- 4 But the wise took oil in their vessels with their lamps.

### MATTHIEU 25.1-13

- 1 Alors le royaume des cieux sera semblable à dix vierges qui, ayant pris leurs lampes, allèrent à la rencontre de l'époux.
- 2 Cinq d'entre elles étaient folles, et cinq sages.
- 3 Les folles, en prenant leurs lampes, ne prirent point d'huile avec elles;
- 4 mais les sages prirent, avec leurs lampes, de l'huile dans des vases.

- 5** While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.
- 6** And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.
- 7** Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.
- 8** And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.
- 9** But the wise answered, saying, Not so; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.
- 10** And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage: and the door was shut.
- 11** Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.
- 12** But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.
- 5** Comme l'époux tardait, toutes s'assoupirent et s'endormirent.
- 6** Au milieu de la nuit, il y eut un cri : Voici l'époux, sortez à sa rencontre!
- 7** Alors toutes ces vierges se réveillèrent, et préparèrent leurs lampes.
- 8** Les folles dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent.
- 9** Les sages répondirent : Non; il n'y en aurait pas assez pour nous et pour vous; allez plutôt chez ceux qui en vendent, et achetez-en pour vous.
- 10** Pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva; celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, et la porte fut fermée.
- 11** Plus tard, les autres vierges vinrent, et dirent : Seigneur, Seigneur, ouvre-nous.
- 12** Mais il répondit : Je vous le dis en vérité, je ne vous connais pas.

**13** Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.

**13** Veillez donc, puisque vous ne savez ni le jour, ni l'heure à laquelle le Fils de l'homme viendra.

### **MARK 11:22-26**

**22** And Jesus answering saith unto them, Have faith in God.

**23** For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith.

**24** Therefore I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.

**25** And when ye stand praying, forgive, if ye have ought against any: that

### **MARC 11.22-26**

**22** Jésus prit la parole, et leur dit : Ayez foi en Dieu.

**23** Je vous le dis en vérité, si quelqu'un dit à cette montagne : Ôte-toi de là et jette-toi dans la mer, et s'il ne doute point en son cœur, mais croit que ce qu'il dit arrive, il le verra s'accomplir.

**24** C'est pourquoi je vous dis : Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous l'avez reçu, et vous le verrez s'accomplir.

**25** Et, lorsque vous êtes debout faisant votre prière, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, pardonnez, afin que votre

your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.

**26** But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.

Père qui est dans les cieux vous pardonne aussi vos offenses.

**26** Mais si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les cieux ne vous pardonnera pas non plus vos offenses.

### ROMANS 8:9-17

**9** But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.

**10** And if Christ be in you, the body is dead because of sin; but the Spirit is life because of righteousness.

**11** But if the Spirit of him that raised up Jesus from the dead dwell in you, he that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by his Spirit that dwelleth in you.

### ROMAINS 8:9-17

**9** Pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais selon l'Esprit, si du moins l'Esprit de Dieu habite en vous. Si quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ, il ne lui appartient pas.

**10** Et si Christ est en vous, le corps, il est vrai, est mort à cause du péché, mais l'Esprit est vie à cause de la justice.

**11** Et si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels par son Esprit qui habite en vous.

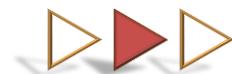
- 12** Therefore, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live after the flesh.
- 13** For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.
- 14** For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.
- 15** For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.
- 16** The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:
- 17** And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ; if so be that we suffer with him, that we may be also glorified together.
- 12** Ainsi donc, frères, nous ne sommes point redevables à la chair, pour vivre selon la chair.
- 13** Si vous vivez selon la chair, vous mourrez; mais si par l'Esprit vous faites mourir les actions du corps, vous vivrez,
- 14** car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu sont fils de Dieu.
- 15** Et vous n'avez point reçu un esprit de servitude, pour être encore dans la crainte; mais vous avez reçu un Esprit d'adoption, par lequel nous crions : Abba! Père!
- 16** L'Esprit lui-même rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu.
- 17** Or, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers : héritiers de Dieu, et cohéritiers de Christ, si toutefois nous souffrons avec lui, afin d'être glorifiés avec lui.

## **ROMANS 10:13-17**

- 13** For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.
- 14** How then shall they call on him in whom they have not believed? and how shall they believe in him of whom they have not heard? and how shall they hear without a preacher?
- 15** And how shall they preach, except they be sent? as it is written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!
- 16** But they have not all obeyed the gospel. For Esaias saith, Lord, who hath believed our report?
- 17** So then faith cometh by hearing, and hearing by the word of God.

## **ROMAINS 10.13-17**

- 13** Car quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé.
- 14** Comment donc invoqueront-ils celui en qui ils n'ont pas cru ? Et comment croiront-ils en celui dont ils n'ont pas entendu parler? Et comment en entendront-ils parler, s'il n'y a personne qui prêche?
- 15** Et comment y aura-t-il des prédictateurs, s'ils ne sont pas envoyés? selon qu'il est écrit : Qu'ils sont beaux les pieds de ceux qui annoncent la paix, de ceux qui annoncent de bonnes nouvelles!
- 16** Mais tous n'ont pas obéi à la bonne nouvelle. Aussi Ésaïe dit-il : Seigneur, qui a cru à notre prédication?
- 17** Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la parole de Dieu.



## 62-0603 THE END-TIME EVANGELISM – JEFFERSONVILLE IN

Getting the Bride ready,  
that's what it is.

222 Now we're going to end right here, by saying this. The end-time Message is to get the Bride ready and prepared for the Rapture. What can it do? According to Malachi 4, is bring them back to the Faith that was once delivered to the saints. Bring them back to the Faith of the fathers, the pentecostal part, in the restoration time. "I will restore, saith the Lord." That's real event, end-time evangelism.

## 62-0603 L'ÉVANGÉLISATION AU TEMPS DE LA FIN – JEFFERSONVILLE IN

Préparer l'Épouse, voilà de quoi il s'agit.

222 Maintenant nous allons terminer, ici, en disant ceci. Le Message du temps de la fin doit préparer l'Épouse, la rendre prête pour l'Enlèvement. Que peut produire le Message? Selon Malachie 4, il doit ramener les gens à la Foi qui a été transmise aux saints une fois pour toutes. Les ramener à la Foi des pères, la partie pentecôtiste, au temps de la restauration. "Je restaurerai, dit l'Éternel." Voilà le vrai événement, la vraie évangélisation au temps de la fin.

## 62-1104M BLASPHEMOUS NAMES – JEFFERSONVILLE IN

142 Patience, and so forth, there's a mockery of it, a pretending to be; a nature-

## 62-1104M DES NOMS BLASPHÉMATOIRES – JEFFERSONVILLE IN

142 Quant à la patience et tout, il en existe des parodies, des faux-semblants; il y a une foi donnée

given faith; a nature-given virtue. There's a nature-given temperance. All these things are nature given.

143 And the biggest part of our faith is mental faith. By hearing the Word, it brings us to a mental recognition of God.

144 But if This, coming from Above, oh, brother, if It ever strikes *this*, there is a godly spiritual faith. Then what does that faith do? That faith recognizes only the Word. No matter what anything else says, it only recognizes the Word, because, "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God." And the Word is still God. "And the Word was made flesh and dwelt among us." And when the Word Itself is pouring into our faith, our mental faith becomes a spiritual revelation.

145 "And upon this foundation I'll build My Church." See? Not upon a mental conception of church joining, a mental conception of That; but upon

par la nature; une vertu donnée par la nature. Il y a une tempérance donnée par la nature. Toutes ces choses données par la nature.

143 Et la plus grande partie de notre foi, c'est la foi mentale. L'écoute de la Parole nous amène à une reconnaissance mentale de Dieu.

144 Mais si Cela, qui vient d'en Haut, oh, frère, si jamais Cela frappe *ceci*, il y aura une foi spirituelle, à caractère divin. Alors, cette foi-là, que fait-elle? Cette foi ne reconnaît que la Parole. Peu importe ce que dit toute autre chose, cette foi ne reconnaît que la Parole, parce que, voilà, "au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu". Et la Parole reste toujours Dieu. "Et la Parole a été faite chair, et Elle a habité parmi nous." Et quand la Parole Elle-même se déverse dans notre foi, notre foi mentale devient une révélation spirituelle.

145 "Et sur ce fondement, Je bâtirai Mon Église." Voyez? Non pas sur une conception mentale d'adhésion à l'église, ni une conception mentale de Cela, mais sur la révélation,

the revelation, when them streams of grace has poured into that mental faith that you've got. Then, upon this, a spiritual revelation, "I'll build My Church, and the gates of hell can't prevail against It." See? That shows they would be against It, but it'll never prevail. Oh, what a glorious thing! Now see the faith.

après que les ruisseaux de la grâce se sont déversés dans cette foi mentale que vous avez. Alors, sur ceci, une révélation spirituelle, "Je bâtirai Mon Église, et les portes de l'enfer ne peuvent pas prévaloir contre Elle". Voyez? Cela montre qu'elles seraient contre Elle, mais elles ne prévaudront jamais. Oh, que c'est glorieux! Alors, voyez : la foi.

#### 62-1104M BLASPHEMOUS NAMES — JEFFERSONVILLE IN

149 Now, coming from the Holy Spirit, what is come? Then He will give to you, supernatural faith, spiritual faith, that *here* at the bottom. Then that spiritual faith recognizes only the Word. No matter what anybody else says, it don't—it don't do no good. That only knows the Word. If somebody say, "The days of miracles is past." That faith only knows the Word. Somebody says, "There's no such a thing as the baptism of the Holy Ghost." That faith only knows the Word. That's

#### 62-1104M DES NOMS BLASPHÉMATOIRES — JEFFERSONVILLE IN

149 Or, ce qui vient du Saint-Esprit — qu'est-ce qui vient? Eh bien, Il vous donnera une foi surnaturelle, une foi spirituelle, ce qui est *ici*, à la base. Et cette foi spirituelle reconnaît uniquement la Parole. Peu importe ce que quiconque dit, ça ne—ça ne sert à rien. Elle ne connaît rien d'autre que la Parole. Si quelqu'un dit : "Les jours des miracles sont passés." Cette foi ne connaît rien d'autre que la Parole. Quelqu'un dit : "Le baptême du Saint-Esprit n'existe pas." Cette foi ne connaît rien d'autre que la Parole. Ça, c'est la véritable foi

real, spiritual faith, you see. That's right. See? It only knows the Word.

150 Then, that was number one. Number one, coming to you, your mental faith right here, comes the Holy Spirit coming down into your mental faith, making it a spiritual faith. Then the spiritual faith only recognizes the Word.

151 Now, and number two, three. Then you'll have spiritual, you'll be have the Holy Spirit, and will seal all *these* things into you, as that Holy Spirit covers *this*. From your faith, up to the Holy Spirit, seals you in with Christ. Then you become One. Amen.

spirituelle, voyez-vous. C'est vrai. Voyez? Elle ne connaît rien d'autre que la Parole.

150 Alors, c'est ça en premier. Premièrement, ce qui vient à vous, à votre foi mentale, qui est juste ici, c'est le Saint-Esprit qui descend dans votre foi mentale, pour en faire une foi spirituelle. Ensuite, la foi spirituelle reconnaît uniquement la Parole.

151 Et deuxièmement, troisièmement. Alors, vous aurez ce qui est spirituel, vous aurez le Saint-Esprit, qui scellera toutes *ces* choses en vous — car ce Saint-Esprit couvrira *ceci*. De votre foi jusqu'au Saint-Esprit, vous êtes scellé en Christ. Vous devenez alors Un. Amen.

#### 62-0408 PRESUMING — CLEVELAND TN

191 The disciples, the disciples at Pentecost, what if they'd have said, "Now, wait, let's see, it's a...let's see, Jesus give us a commandment, so He told us to come up here. We know our Lord can't lie." Look how innocent, how sneaking, sin is.

#### 62-0408 PRÉSUMER — CLEVELAND TN

191 Les disciples, les disciples, à la Pentecôte, qu'est-ce qui se serait passé s'ils avaient dit : "Bon, un instant, voyons voir, c'est... voyons voir, Jésus nous a donné un ordre, donc, Il nous a dit de venir ici. Nous savons bien que notre Seigneur ne peut pas mentir." Regardez comme

"Now, He told us we would receive the Holy Spirit when we come up here. I'm going to..." Listen to this, Doctor. "Oh, you know... Andrew, come here a minute."

"Yes, yes, sir."

"Matthew, what do you think?"

"John, come over here. Now, you know our Lord can't lie."

"True."

**192** "He told us to wait up here until we had, been, received the Promise of the Father, and we was going to receive the Holy Ghost. And you remember, He raised His hands upon us, and breathed upon us, and said, 'Receive ye the Holy Ghost?'"

"Yeah. Um-hum."

**193** "Well, I tell you, Brethren, I believe we got her, I presume we got It." Oh, you miserable hypocrite! "I believe we got It, I think we ought to accept It by faith."

**194** You Baptists! "We accept It by faith." By faith, nothing! It's an experience.

le péché est innocent, comme il est sournois. "Il nous a dit que nous allions recevoir l'Esprit-Saint quand nous viendrions ici. 'Je vais...' " Écoutez ceci, docteur. "Oh, vous savez... André, viens ici un instant."

"Oui, oui, monsieur."

"Matthieu, qu'est-ce que tu en penses?"

"Jean, approche-toi. Bon, tu sais que notre Seigneur ne peut pas mentir.

— C'est vrai.

**192** — Il nous a dit d'attendre ici jusqu'à ce que nous ayons reçu la Promesse du Père, et que nous recevrions le Saint-Esprit. Et, vous vous rappelez, Il a levé les mains au-dessus de nous, Il a soufflé sur nous et Il a dit : 'Recevez le Saint-Esprit'?

— Oui. Oui-oui.

**193** — Eh bien, je vous le dis, mes frères. Je crois que nous l'avons reçue, je présume que nous L'avons reçu." Oh, misérable hypocrite! "Je crois que nous L'avons reçu, je pense que nous devrions L'accepter par la foi."

**194** Espèces de baptistes! "Nous L'acceptons par la foi." Par la foi, absolument pas! C'est une expérience.

**63-0901M TOKEN**

– JEFFERSONVILLE IN

201 Apply It, church! Now don't fail. Will you now? Don't, don't, don't let the sun set. Don't, don't, don't, don't rest, day or night. Don't take no chance. It won't work, children. It won't work. You must have the Token!

202 You say, "I believe. Yes, I go. I, yeah, I believe the Message. I..." That's all right, but, that—that's good.

203 But you must have the Token! Do you hear, Branham Tabernacle? You must have the Token displayed! Without It, all your believing is in vain. See? You'll live a good life; you listen to what the Word says; you go to church; you try to live right; that's fine, but that's not It. "When I see the Blood," that's the Token.

**63-0901M LE SIGNE**

– JEFFERSONVILLE IN

201 Oh, église, appliquez-Le! N'y manquez pas. S'il vous plaît! Ne, ne, ne laissez pas le soleil se coucher. Ne, ne, ne, n'ayez point de repos, ni le jour ni la nuit. Ne prenez aucun risque. Ça ne fonctionnera pas, mes enfants. Ça ne fonctionnera pas! Vous devez avoir le Signe!

202 Vous dites : "Je crois. Oui. Je vais... Je, oui, je crois le Message. Je..." C'est très bien, ça, mais, c'est—c'est bien.

203 Mais vous devez avoir le Signe! M'entendez-vous, Branham Tabernacle? Vous devez avoir le Signe bien en vue! Sans Lui, toute votre foi est vaine. Voyez? Vous mènerez une bonne vie : vous écoutez ce que dit la Parole, vous allez à l'église, vous essayez de vivre correctement. C'est très bien, mais il ne s'agit pas de cela. "Quand Je verrai le Sang", c'est-à-dire le Signe.

## 65-0410 THE EASTER SEAL — PHOENIX AZ

133 Let us now notice this quickening Spirit as It come upon other people, like It did on—on the Day of Pentecost.

134 Let's notice Pentecost, how they acted, and see if they were quickened by this quickening power that we're talking about. On the Day of Pentecost, they were all waiting up there. In themselves, they were afraid. The Jews, just what they were going to do, so they got scared. But what happened? When this quickening power fell from Heaven, there was a bravery set upon them. There was something, an understanding, where they wasn't too sure of it a few hours before. They knowed He had—He had died.

135 They know He had risen. They had talked to Him on the way. "But was that thing for them, or was it just for them, for Jesus Himself?"

136 But here on the Day of Pentecost, the Holy Spirit, the abstract fell upon the

## 65-0410 LE SCEAU DE PÂQUES — PHOENIX AZ

133 Remarquons maintenant cet Esprit vivifiant, lorsqu'il est venu sur d'autres personnes, comme Il l'a fait au—au Jour de la Pentecôte.

134 Remarquons, à la Pentecôte, comment ils ont agi, et voyons s'ils ont été vivifiés par cette puissance vivifiante dont nous parlons. Le Jour de la Pentecôte, ils attendaient tous là-haut. Au fond d'eux-mêmes, ils avaient peur. Les Juifs, ce qu'ils allaient faire, là, ça leur faisait peur. Mais qu'est-ce qui s'est passé? Quand cette puissance vivifiante est descendue du Ciel, il y a une hardiesse qui s'est emparée d'eux. Il y avait quelque chose, une compréhension, alors que quelques heures auparavant, ils étaient encore dans l'incertitude. Ils savaient qu'il—qu'il était mort.

135 Ils savaient qu'il était resuscité. Ils Lui avaient parlé en chemin. "Mais est-ce que c'était pour eux, ça, ou est-ce que c'était seulement pour ceux-là, pour Jésus Lui-même?"

136 Mais là, au Jour de la Pentecôte, le Saint-Esprit, le certificat incontestable, est descendu sur les croyants.

believers. That made them part of His resurrection, made him part of His fellowship. The Holy Spirit came and confirmed to them that they would be raised up, because they were potentially raised then, from cowards to brave men.

Cela les a rendus participants de Sa résurrection, a rendu chacun participant de Sa communion. Le Saint-Esprit est venu et leur a confirmé qu'ils allaient ressusciter, parce que là, ils avaient été ressuscités potentiellement, en passant de l'état de lâches à celui de braves.

#### 63-0825E PERFECT FAITH – JEFFERSONVILLE IN

68 Now, the only thing you have to do then, is have faith in what you are. Have faith in what the Word says you are! And Jesus had faith in the Word of God, that said what He was, "It is written of Me." Didn't David, in the Psalms; and the prophets, and all of them speak of Him? "I am the Bread of Life that come from God out of Heaven." Amen! "I am that Tree of Life from the garden of Eden. I am all these things, I AM THAT I AM." And He knew with that Perfect Faith, that He was the anointed Messiah, that the Spirit of God was upon Him. He said,

#### 63-0825E LA FOI PARFAITE – JEFFERSONVILLE IN

68 Alors, la seule chose que vous devez faire, à ce moment-là, c'est d'avoir foi en ce que vous êtes. Ayez foi en ce que la Parole dit que vous êtes! Et Jésus avait foi en la Parole de Dieu, qui disait ce qu'il était : "Il est écrit de Moi." David dans les Psaumes, les prophètes et tous les autres, n'ont-ils pas parlé de Lui? "Je suis le Pain de Vie qui vient de Dieu et qui est descendu du Ciel." Amen! "Je suis cet Arbre de Vie du jardin d'Éden. Je suis toutes ces choses : JE SUIS CELUI QUI SUIS." Et Il savait, avec cette Foi parfaite, qu'il était le Messie oint, que l'Esprit de Dieu était sur Lui. Il a dit : "Eh bien, de

"Now, I, in Myself, do nothing; but it's My faith in God." And God was in Him, the Word made manifest. And when the Word of God comes in you, It's made manifest, for you are a believer. See? And a believer is "the faith of God that moves in you."

Moi-même, Je ne peux rien faire, mais c'est Ma foi en Dieu." Et Dieu était en Lui, la Parole manifestée. Et quand la Parole de Dieu entre en vous, Elle est manifestée, car vous êtes un croyant. Voyez? Et un croyant, c'est "la foi de Dieu agissant en vous".

#### **65-0418E DOES GOD EVER CHANGE HIS MIND ABOUT HIS WORD? – JEFFERSONVILLE IN**

1 Let us bow our heads. Dear Lord Jesus, we are assembled again in Your Name, with great expectation for the outpouring of the quickening Power of God to bring us into recognition of our position and place, and our responsibilities, as being a called people, separated from the world, dedicated to God. Grant, Lord, tonight, that the blessings of God will guide us and direct us in the things we do or say, that it might bring honor and glory to Your Name. Amen.

#### **65-0418E ARRIVE-T-IL À DIEU DE CHANGER D'AVIS À PROPOS DE SA PAROLE? – JEFFERSONVILLE IN**

1 Courbons la tête. Cher Seigneur Jésus, nous sommes de nouveau assemblés en Ton Nom, et nous sommes dans une grande attente de voir l'effusion de la Puissance vivifiante de Dieu nous amener à reconnaître notre position et notre place, et nos responsabilités, à nous qui sommes un peuple appelé, séparé du monde, consacré à Dieu. Seigneur, ce soir, fais que les bénédictions de Dieu nous guident et nous dirigent dans les choses que nous ferons ou dirons, afin que cela apporte l'honneur et la gloire à Ton Nom. Amen.

## 65-0418E DOES GOD EVER CHANGE HIS MIND ABOUT HIS WORD? – JEFFERSONVILLE IN

15 Now, there is not going to be a great millions and multitudes come out of a generation and march in. There—there can't be.

Now, remember, each day ends a generation, each day. “As it was in the days of Noah, so will it be in the coming of the Son of man, wherein eight souls was saved by water.” But each day ends a forty-year period for somebody, for some. See? And each day, so many is sealed away in the Kingdom. One day, the last day will arrive.

Let us be sure now, while we are in our right mind. And in the church, and amongst the people, where the Holy Spirit so has identified Hissself with us, let's be sure that everything is all right, and stays all right, before Him.

16 Don't you stop. Don't rest, day and night, until that quickening Power has brought you from the things of the

## 65-0418E ARRIVE-T-IL À DIEU DE CHANGER D'AVIS À PROPOS DE SA PAROLE? – JEFFERSONVILLE IN

15 Or, il n'y aura pas des millions et des millions de personnes, ni des multitudes de gens, qui sortiront d'une génération et qui entreront. C'est—c'est impossible.

Maintenant, souvenez-vous, chaque jour voit la fin d'une génération, chaque jour. “Ce qui arriva du temps de Noé, lorsque huit personnes furent sauvées à travers l'eau, arrivera de même à l'avènement du Fils de l'homme.” Or chaque jour voit la fin d'une période de quarante ans pour quelqu'un, pour quelques-uns. Voyez? Et chaque jour, un certain nombre de personnes sont scellées et mises à part dans le Royaume. Un jour, le dernier jour arrivera.

Soyons sûrs maintenant, pendant que nous avons toute notre raison. Dans l'église et au milieu des gens, alors que le Saint-Esprit S'est tellement identifié avec nous, soyons sûrs que tout est en règle et demeure en règle devant Lui.

16 Ne vous arrêtez surtout pas. Ne vous reposez ni le jour ni la nuit, tant que cette Puissance vivifiante

world, into the Kingdom of God. And you that truly are brought into the Kingdom of God and quickened by the Spirit of God, how happy! With tears of joy we should be on our knees, day and night, thanking God for what He's done.

ne vous aura pas fait sortir des choses du monde et fait entrer dans le Royaume de Dieu. Et vous qui êtes véritablement entrés dans le Royaume de Dieu et vivifiés par l'Esprit de Dieu, quel bonheur! Avec des larmes de joie, nous devrions être à genoux jour et nuit, à remercier Dieu de ce qu'il a fait.

#### **65-0418M Is Is THE RISING OF THE SUN – JEFFERSONVILLE IN**

307 Look what we've seen in this day. The quickening Power has come to us, to open the Seven Seals. What was that, the intelligence of a man? No, the quickening Power of God. See, the quickening Power of God foretold this would take place. See, the quickening Power of God made the world testify to It, it's the Truth. The Angel of the Lord, I told you, was around, in a Pillar of Fire; quickening Power let the world testify that It's the Truth. And, in that, they didn't know what It was; and we knew, just look this a way, and It's our Lord up there, you see.

#### **65-0418M C'EST LE LEVER DU SOLEIL – JEFFERSONVILLE IN**

307 Regardez ce que nous avons vu, en ce jour. La Puissance vivifiante nous est venue, pour ouvrir les Sept Sceaux. C'était quoi, ça, l'intelligence d'un homme? Non, la Puissance vivifiante de Dieu. Voyez, la Puissance vivifiante de Dieu avait prédit que cela arriverait. Voyez, la Puissance vivifiante de Dieu a forcé le monde à En attester la Vérité. L'Ange du Seigneur, dont je vous ai dit qu'il était là, dans une Colonne de Feu; la Puissance vivifiante a permis que le monde En atteste la Vérité. Et, ça, ils ne savaient pas ce que C'était; nous, nous le savions, nous n'avons qu'à regarder de ce côté-ci, et C'est notre Seigneur, là-haut, vous voyez.

**308** He is the One Who opened those Seals. He is those Seals, for the whole Word of God is Christ, and Christ is the Seals that was opened. What is the opening of Seals then? Revealing Christ.

**309** And the very seven Angels, which represented the Seven Churches all completed, and we couldn't even see It. They did, they took the picture, not us. And there He is, standing there, Supreme Judge; showing that He is Alpha and Omega, the beginning and the end. What identification! Quicken Power did that to us.

**310** Quicken Power lets us see His coming. Quicken Power snatched us from death to Life. Quicken Power gives discernment; to know what's wrong with you, and what to do; what you have done, and what you ought not have done; and what you should have done, and what you will be. Quicken Power, all these things!

**308** Il est Celui qui a ouvert ces Sceaux. Il est ces Sceaux, car la Parole entière de Dieu, c'est Christ; et les Sceaux qui ont été ouverts, c'est Christ. D'ouvrir les Sceaux, qu'est-ce que c'est, alors? De révéler Christ.

**309** Et les sept Anges mêmes, qui représentaient les Sept Églises, au complet, et nous ne pouvions même pas Le voir. Eux, c'est eux qui ont pris la photo, pas nous. Et Le voilà, Il se tient là, le Juge Suprême; montrant qu'il est l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin. Quelle identification! La Puissance vivifiante a produit sur nous cet effet-là.

**310** La Puissance vivifiante nous donne de voir Sa venue. La Puissance vivifiante nous a arrachés à la mort et nous a transportés dans la Vie. La Puissance vivifiante donne le discernement : pour savoir quel est votre problème, et quoi faire; ce que vous avez fait, et ce que vous n'auriez pas dû faire; et ce que vous auriez dû faire, et ce que vous deviendrez. La Puissance vivifiante, toutes ces choses!

## 65-0725M THE ANOINTED ONES AT THE END TIME – JEFFERSONVILLE IN

359 Notice, the very day when this messenger... Not when he starts on, but when he begins to declare his Message. See? The First Pull, healing; Second Pull, prophesying; Third Pull, the opening of the Word, the mysteries revealed. No more, there is no more higher order to reveal the Word, than prophets. But the only way the prophet can be vindicated is by the Word. And, remember, the Third Pull was the opening of them Seven Seals, to reveal the hidden Truth that's been sealed in the Word. Do you see it?

[Congregation says, "Amen."—Ed.]

## 65-0725M LES OINTS DU TEMPS DE LA FIN – JEFFERSONVILLE IN

262 Remarquez, le jour même où ce messager... Pas quand il est à ses débuts, mais quand il commence à annoncer son Message. Voyez? Le Premier *Pull*, la guérison; le Deuxième *Pull*, la prophétie; le Troisième *Pull*, l'ouverture de la Parole, les mystères révélés. Il n'y a rien de plus, rien de plus élevé comme rang, pour révéler la Parole, que les prophètes. Mais la seule chose par laquelle le prophète peut être confirmé, c'est par la Parole. Et, rappelez-vous, le Troisième *Pull*, c'était l'ouverture de ces Sept Sceaux, pour révéler la Vérité cachée qui avait été scellée dans la Parole. Le voyez-vous? [L'assemblée dit: "Amen."—N.D.É.]

## 59-1219 QUESTIONS AND ANSWERS ON THE HOLY GHOST – JEFFERSONVILLE IN

20 Hattie Wright, the other day, she didn't ask for nothing. She was just setting there, but

## 59-1219 QUESTIONS ET RÉPONSES SUR LE SAINT-ESPRIT – JEFFERSONVILLE IN

20 Hattie Wright, l'autre jour, elle n'avait rien demandé. Elle était simplement assise là, mais elle a dit

she said the right thing, which pleased the Holy Spirit. And the Holy Spirit spoke back and said, "Hattie, ask anything that you will, whatever you got and you want. Find out whether this is real or not. Ask anything (the healing of her little crippled sister setting there all drawed up; ten thousand dollars to keep her from digging on them hills over there; the youth restored to her well run-down body); whatever you want to ask, you ask it right now. If It don't come and give it to you right now, then I'm a false prophet." That's—that's that's something, isn't it?

**21** Jesus said, "Say to this mountain..." And you've heard the— about what's been taken place; that's the ministry that we're entering into. We're way up the road now. Soon the Coming of the Lord Jesus. And we've got to have rapturing faith in a Church that can be changed in a moment in a twinkling of an eye to go out, or we'll not go. But don't worry, it'll be there. It'll be there. And when the power of *this* church rises, it'll bring its brethren; the

la chose juste, et cela a plu au Saint-Esprit. Et le Saint-Esprit, en retour, a parlé, Il a dit : "Hattie, demande ce que tu voudras — quel que soit ton problème et quel que soit ton désir. Tu verras si ceci est une réalité ou pas. Demande n'importe quoi (la guérison de sa jeune sœur infirme assise là, invalide; dix mille dollars, pour ne plus avoir à bêcher dans ces collines, là-bas; que la jeunesse revienne dans son pauvre corps épuisé); ce que tu veux demander, demande-le tout de suite. S'il ne vient pas tout de suite te le donner, alors je suis un faux prophète." C'est—c'est—c'est quelque chose, n'est-ce pas?

**21** Jésus a dit : "Dites à cette montagne..." Et vous avez entendu parler des choses qui se sont produites; voilà le ministère dans lequel nous entrons. Nous sommes bien loin sur la route maintenant. La Venue du Seigneur Jésus est pour bientôt. Et nous devons avoir la foi de l'Enlèvement, — dans une Église qui pourra être changée en un instant, en un clin d'œil, pour pouvoir partir d'ici, — sans quoi nous ne partirons pas. Mais ne vous en faites pas, elle sera là. Elle sera là. Et quand la puissance de cette église-ci augmentera, cela ramènera ses

power of *that* church rises, will bring its brethren; the power of *that* church will bring the other brethren; then there'll be a general resurrection. And we're looking forward to it.

frères; quand la puissance de cette église-*là* augmentera, cela ramènera ses frères à elle; la puissance de cette église-*là* ramènera les autres frères; puis il y aura une résurrection générale. Nous l'attendons avec impatience.

#### 65-0418M IS IS THE RISING OF THE SUN – JEFFERSONVILLE IN

355 Dear God, as this Message this morning, of the resurrection, and me standing here, Lord, and proving by the Word that that quickening Power is in the believing child. Therefore, upon believing, in faith, that that quickening Power has changed my life. And these people believes, Lord, and It changed their lives. And we pray one for another.

#### 65-0418M C'EST LE LEVER DU SOLEIL – JEFFERSONVILLE IN

355 Dieu bien-aimé, ce Message de ce matin, de la résurrection, où je me suis tenu ici, Seigneur, à prouver par la Parole que cette Puissance vivifiante se trouve dans Ton enfant qui croit. Par conséquent, comme je crois, par la foi, que cette Puissance vivifiante a changé ma vie. Et ces gens croient, Seigneur, et Elle a changé leur vie. Aussi nous prions les uns pour les autres.

#### 65-0418M IS IS THE RISING OF THE SUN – JEFFERSONVILLE IN

333 Is there one here, or many, who doesn't have this quickening Power in you? The Son has shined across, and you've set in this tabernacle,

#### 65-0418M C'EST LE LEVER DU SOLEIL – JEFFERSONVILLE IN

333 Y en a-t-il un ici, ou beaucoup, qui n'ont pas cette Puissance vivifiante en eux? Le Fils a brillé sur ce lieu, et vous vous êtes assis dans ce tabernacle, vous avez écouté des

you've listened to tapes, and yet the Spirit has never quickened you till you could follow the Word of God, that you women and you men could obey every Word that He's written! Oh, that's a dangerous thing. What if you would be a dead seed, no Life in you? But there is something in you, that tells you, "I—I want to rise, this morning. I want to rise from the state that I'm in. I don't want to be just a dead seed, be left to dirt and driftwood. I want to rise."

334 Will you raise your hand, say, "Pray for me, brother"? God bless you. God bless you. My, look at the hands; there is no way at all for an altar call.

bandes, et pourtant, l'Esprit ne vous a jamais vivifiés, pour que vous puissiez vous conformer à la Parole de Dieu, que vous, les femmes, et vous, les hommes, vous puissiez obéir à chaque Parole qu'il a écrite! Oh, c'est dangereux, ça. Et si vous étiez une semence morte, sans aucune Vie en vous, Mais il y a quelque chose en vous, qui vous dit : "Je—je veux ressusciter, ce matin, je veux ressusciter, de cet état dans lequel je suis. Je ne veux pas être seulement une semence morte, rester là, comme de la terre, une épave. Je veux ressusciter."

334 Voulez-vous lever la main, pour dire : "Priez pour moi, frère"? Que Dieu vous bénisse. Que Dieu vous bénisse. Oh, regardez-moi toutes ces mains; on ne pourrait vraiment pas faire un appel à l'autel.

### 63-1117 ONCE MORE — NEW YORK NY

177 Lord Jesus, Great Master of Life, the Shepherd of the sheep, come forth, Lord. These people are hungering. They're thirsting. Lord, years I've wanted to see this happen, maybe it will. Just

### 63-1117 UNE FOIS ENCORE — NEW YORK NY

177 Seigneur Jésus, Grand Maître de la Vie, Berger des brebis, viens, Seigneur. Ces gens ont faim. Ils ont soif. Seigneur, j'ai désiré pendant des années voir ceci se produire, peut-être que cela se produira. Une seule fois encore, Seigneur, encore

once more, Lord, one more great move of the Spirit! One more time, Lord, and the Church might receive the rapturing faith to go in. Grant it, Lord. Make known that You are with us, and we will praise Thee for it. In Jesus' Name we ask it. Amen.

un grand mouvement de l'Esprit! Une fois encore, Seigneur, et que l'Église reçoive ainsi la foi qui lui permettra de partir dans l'enlèvement. Accorde-le, Seigneur. Signale Ta présence avec nous, et nous Te louerons pour cela. C'est au Nom de Jésus que nous Te le demandons. Amen.

**63-1128E THE TOKEN  
– SHREVEPORT LA**

24 And I am looking for a time of a break forth, of the Spirit of God, in these last days that we're now living in; for another surge of the Holy Spirit, into the Church; for a rapturing faith, just before it comes. And everything is sitting straight in order for that. And I believe that we're now at the time that the Word should have preeminence. I believe that the time to lay aside our creeds and our thoughts, and come back to the Word.

**63-1128E LE SIGNE  
– SHREVEPORT LA**

24 Et je m'attends à un temps d'effusion de l'Esprit de Dieu, dans ces derniers jours où nous vivons maintenant; à une autre vague puissante du Saint-Esprit qui se répandra dans l'Église; à une foi pour l'Enlèvement, juste avant qu'il ait lieu. Et tout est parfaitement en place pour ça. Et je crois que nous sommes arrivés au moment où la Parole doit avoir la prééminence. Je crois qu'il est temps de rejeter nos credos et nos idées, et de revenir à la Parole.

## 63-1229E LOOK AWAY TO JESUS

— JEFFERSONVILLE IN

38 So now I am going to say something to you, now, that I haven't said all along. And, that is, the thing that we have looked forward to for so long (for at least many years, four or five years, or maybe longer), the Third Pull, has now been vindicated, and I'm sure you all know what it is.

39 Now remember, there'll never be an impersonation of that, 'cause it can't be, see, it cannot be. Now it's nonexistent. And I have...I am warned of this, that soon... Right at this time now it's just happened, so it could identify its presence among you, see, but it will not be used in a great way until this Council begins to tighten up. And when it does, when that does...The Pentecostals, and so forth, can almost impersonate anything can be done. But when that time comes, when the squeeze comes down, then you'll see, what you've seen temporarily, be manifested in the fullness of its power. See? See? See? See?

## 63-1229E TOURNEZ LES REGARDS

VERS JÉSUS — JEFFERSONVILLE IN

38 Alors, maintenant je vais vous dire quelque chose, là, que je n'ai pas dit jusqu'ici. Voici, c'est que la chose que nous attendions depuis si longtemps (depuis bien des années, au moins quatre ou cinq ans, peut-être plus), le Troisième *Pull* a maintenant été confirmé, et je suis sûr que vous savez tous ce que c'est.

39 Maintenant, souvenez-vous, il n'y aura jamais d'imitation de cela, parce que ce n'est pas possible, voyez-vous, ce n'est pas possible. Maintenant il est inexistant. Et je...j'ai été prévenu de ceci, que bientôt... À l'heure actuelle c'est arrivé simplement afin qu'il puisse identifier sa présence parmi vous, voyez-vous, mais il ne sera pas utilisé puissamment, tant que ce Conseil ne commencera pas à serrer la vis. Et quand il le fera, à ce moment-là... Les pentecôtistes et autres, ils peuvent imiter presque tout ce qui se fait. Mais, quand ce moment-là viendra, quand la pression viendra, alors, ce que vous avez vu temporairement, vous le verrez se manifester dans la plénitude de sa puissance. Voyez?

**40** Now I must continue in evangelism. Just as I was commissioned, first, I must continue on. Therefore, you've had the Word, and you know what to look for, how to stand. I must continue on in evangelism. And, friends of mine, keep still, and just keep moving on, for the hour is approaching swiftly, see, that when something is going to be done.

**41** Now, you might see some little odd things happen for me. Nothing sinful; I don't mean that. But, I mean, something odd to what the regular trend. Because, where I reached to now, in the ministry, I am dropping back here, watching that spot and waiting for the time to use it. But, it's going to be used.

**42** And everyone knows that, for, as certain as the First was identified, so has the Second been identified. And if you'll think real closely, you who are spiritual. As the Bible said, "Here is to him that has wisdom." The Third is properly identified. See? We know where it is. So,

Voyez? Voyez? Voyez?

**40** Maintenant je dois continuer à évangéliser. Tout comme la commission que j'ai reçue à ce sujet au début, je dois continuer. Donc, vous avez eu la Parole, et vous savez ce qu'il faut attendre, quelle position avoir. Je dois continuer à évangéliser. Et, mes chers amis, restez tranquilles, et continuez simplement à avancer, car l'heure approche rapidement, voyez-vous, où quelque chose va se produire.

**41** Bon, dans mon cas, il se pourrait que vous voyiez arriver des petites choses bizarres. Rien de condamnable; ce n'est pas ce que je veux dire. Mais je veux dire quelque chose de bizarre par rapport à la tendance habituelle. En effet, là où j'en suis arrivé dans le ministère, maintenant, je reste en retrait, je garde les yeux fixés sur ce point-là et j'attends que le moment soit venu de l'utiliser. Mais il sera utilisé.

**42** Et chacun sait, en effet, qu'aussi sûr que le Premier a été identifié, le Deuxième aussi a été identifié. Et si vous réfléchissez bien, vous qui êtes spirituels. Comme la Bible le dit : "Que celui qui a de la sagesse." Le Troisième est très bien identifié. Voyez? Nous savons où il est. Donc,

the Third Pull is here.

43 It is so sacred, that, I mustn't say much about it. As He told me in the beginning, said, "This, say nothing of it." You remember that, years ago? It speaks for itself. See? But you... I've tried to explain the others, and I made a mistake. This will be the thing, that, to my opinion...I don't say the Lord tells me this. This will be a thing that will start the Rapturing faith, for the going away. See? See?

le Troisième *Pull* est ici.

43 C'est tellement sacré que je ne dois pas en parler beaucoup. Comme Il me l'a dit au commencement, Il a dit : "Ceci, n'en parle pas." Vous vous en souvenez, il y a des années? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Il parle de lui-même. Voyez? Mais vous... J'ai cherché à expliquer les autres, j'ai fait une erreur. Ceci sera la chose qui, à mon avis, — je ne dis pas que c'est le Seigneur qui me le dit, — ceci sera quelque chose qui mettra en mouvement la foi de l'Enlèvement, pour le départ. Voyez? Voyez?

#### 59-1115 My New Ministry — JEFFERSONVILLE IN

217 Now, I'm sure you all could see what it is. It's a coming of a greater, deeper Anointing of the Holy Spirit. How to get into It, I don't know. Only thing I know, it takes God to put you into It. So, you just live as sweet, and humble, and close to God as you can. Don't doubt Him. Just believe that everything is working just to the

#### 59-1115 Mon Nouveau Ministère — JEFFERSONVILLE IN

217 Maintenant, je suis sûr que vous pouvez tous voir ce que c'est. C'est la venue d'une Onction du Saint-Esprit plus grande, plus profonde. Comment Y accéder, je ne sais pas. Tout ce que je sais, c'est que c'est Dieu qui doit vous Y faire entrer. Alors, vivez simplement dans la douceur et dans l'humilité, et aussi près de Dieu que vous le pouvez. Ne doutez

good, for you, and everything will work around all right. See?

pas de Lui. Croyez simplement que tout concourt parfaitement à votre bien, et tout ira bien. Voyez?

### 65-0418E DOES GOD EVER CHANGE HIS MIND ABOUT HIS WORD? – JEFFERSONVILLE IN

196 Don't that make you feel good? We have pledged ourself anew, knowing that in our hearts we have been quickened from the dead, made alive. Don't it make you feel good? My, oh, my! I love you, with undying love.

Listen. "Love one another. For you cannot dislike your brother, who you see, and say you love God, Who you haven't seen." See? So just love one another.

Then, you serve one another, you serve God. Is that right? "As you do unto the least of these that's got quickening Power in them, you've done it unto Me."

"When did we see You in need? When did we visit You

### 65-0418E ARRIVE-T-IL À DIEU DE CHANGER D'AVIS À PROPOS DE SA PAROLE? – JEFFERSONVILLE IN

196 Vous vous sentez bien, comme ça, n'est-ce pas? [L'assemblée dit : "Amen." – N.D.É.] Nous nous sommes engagés à nouveau, en sachant que, dans nos cœurs, nous avons été vivifiés d'entre les morts, rendus vivants. Vous vous sentez bien, comme ça, n'est-ce pas? ["Amen."] Oh! la la! Je vous aime d'un amour sans fin.

Écoutez. "Aimez-vous les uns les autres. En effet, vous ne pouvez pas avoir de l'aversion pour votre frère que vous voyez, et dire que vous aimez Dieu que vous n'avez pas vu." Voyez? Donc, aimez-vous les uns les autres.

Alors, en vous servant les uns les autres, vous servez Dieu. Pas vrai? "Ce que vous faites au plus petit de ceux qui ont la Puissance vivifiante en eux, c'est à Moi que vous l'avez fait."

"Quand T'avons-nous vu dans le besoin? Quand T'avons-nous rendu

in prison? When did we do these things?"

"What you done to them, you did it to Me."

**197** Isn't that wonderful?  
I love Him, don't you?

visite en prison? Quand avons-nous fait ces choses?"

"Ce que vous leur avez fait, c'est à Moi que vous l'avez fait."

**197** N'est-ce pas merveilleux?  
[L'assemblée dit : "Amen." – N.D.É.]  
Je L'aime, pas vous? ["Amen."]

#### **54-0512 THE SEVEN CHURCH AGES – JEFFERSONVILLE IN**

**97** His great, glorious Presence shall strike the earth. "He cometh in clouds." Oh, I love that. "Clouds," there will be wave after wave, of His glory, will come across the earth, and the resurrection of the saints shall come. When that blessed Holy Spirit that's lived in their hearts, and they died, with their corpse laying there, and the tear stains over their cheeks, and things like that, and they're placed out here in a graveyard. A great wave of that same Spirit, and a "whoossh," wave after wave.

**98** "He that was last will be first, and he that was first will be last." How can it be that way?

#### **54-0512 LES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE – JEFFERSONVILLE IN**

**97** Sa grande et glorieuse Présence descendra sur la terre. "Il vient dans des nuées." Oh, j'aime vraiment ça. "Des nuées" — Sa gloire qui, vague après vague, parcourra la terre, et la résurrection des saints se produira. Alors que cet Esprit-Saint béni, qui avait vécu dans leur cœur, — ils sont morts, leur cadavre étendu là, des taches de larmes sur leurs joues, et tout ça, et on les a fait reposer au cimetière, — une grande vague de ce même Esprit, et "wouououuh", vague après vague.

**98** "Le dernier sera le premier, et le premier sera le dernier." Comment peut-il en être ainsi? C'est l'ordre d'enchaînement de

That's the order of the resurrection. I won't know nobody in the generation before me, or the generation after me. I'll know those in the generation of *this*. And every generation will come, successfully, right as it went down. "They which were last will be first." Sure, it has to be. See? I'll know my people. The next fellow, my dad, will know his people; his grandfather, his people; on down like that.

99 Wave after wave, after wave, after wave, and the saints arising from everywhere. Won't that be wonderful? Amen. That makes the old people feel young again. Yes. Now notice closely. All right.

*...comes in the—in the clouds;  
and every eye shall see him,  
(No matter how far back  
they died, they'll still see  
Him.) and they also which  
pierced him: and all the  
kindreds of the earth shall wail  
because of him. Even so,  
Amen.*

la résurrection. Je ne reconnaîtrai personne de la génération qui m'aura précédé, ni de celle qui m'aura succédé. Je reconnaîtrai ceux de cette génération-*ci*. Et toutes les générations reviendront, victorieusement, dans l'ordre où elles sont descendues en terre. "Les derniers seront les premiers." Mais oui, forcément. Voyez? Je reconnaîtrai les miens. Et l'autre, mon papa, lui il reconnaîtra les siens; son grand-père, les siens; et ainsi de suite, comme ça.

99 Vague après vague, après vague, après vague — et les saints ressusciteront partout. Ce sera merveilleux, n'est-ce pas? Amen. Avec ça, les vieillards se sentent rajeunir. Oui. Soyez très attentifs, là. Très bien.

*...vient dans les—dans  
les nuées. Et tout œil le verra,  
(Peu importe depuis  
combien de temps ils sont  
morts, ils Le verront.) même  
ceux qui l'ont percé; et toutes  
les tribus de la terre se  
lamenteront à cause de lui.  
Oui. Amen!*

## **59-0802 WITHOUT MONEY OR WITHOUT PRICE – JEFFERSONVILLE IN**

**22** I heard our dear, beloved pastor, Brother Neville, make a remark on his television...or radio cast, the other morning, that just went over and over, in my mind. I just can't forget it. I quoted it to a friend of mine, last night. And that was this, that there will...After the taking away of the Holy Spirit, out of the earth, that formal church religion will go right on, not knowing the difference. Did you ever, did...How many heard that? Wasn't that astounding? They don't know the Holy Spirit, so they won't know when It's gone, and they'll just be going right on just the same. When the last one is sealed into the Body of Christ, they'll still be going on, trying to bring converts to It, because they don't know what It is. And their formal religions will continue on just like they were. Now, it may not sink into you like it did to me, but that was really an

## **59-0802 SANS ARGENT, SANS RIEN PAYER – JEFFERSONVILLE IN**

**22** J'ai entendu notre cher et bien-aimé pasteur, Frère Neville, faire une remarque lors de son émission télédiffusée...ou, radiodiffusée, l'autre matin, et je l'ai ressassée dans ma pensée maintes et maintes fois. Je ne parviens tout simplement pas à l'oublier. Je l'ai répétée à un ami hier soir. Voici ce qu'il a dit : il n'y aura... Après que le Saint-Esprit aura été retiré de la terre, la religion de l'église formaliste va continuer à suivre son cours, sans remarquer la différence. Avez-vous déjà... Combien ont entendu cela?  
[L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] N'était-ce pas saisissant? Ils ne connaissent pas le Saint-Esprit, alors ils ne se rendront pas compte de Son absence, et ils continueront à mener leurs activités comme d'habitude. Quand le dernier élu aura été scellé dans le Corps de Christ, ils continueront à essayer de Lui amener de nouveaux convertis, parce qu'ils ne Le connaissent pas. Et leurs religions formalistes continueront, sans changement. Maintenant, il se peut que cette déclaration ne vous touche pas aussi profondément que moi, mais

astounding statement. That, they'll be so far away, just in religious rituals, until they will not miss the Holy Spirit, because they don't know what It is, to begin with.

c'était une déclaration vraiment saisissante. En effet, ils seront tellement plongés dans leurs rituels religieux qu'ils ne remarqueront pas l'absence du Saint-Esprit, parce qu'au départ, ils ne Le connaissent pas.

### **63-1124M WHAT SHALL I DO WITH JESUS CALLED CHRIST? – JEFFERSONVILLE IN**

115 Let me say something, too; this uniting time, to see churches uniting, nations uniting. It's a uniting time of God and His Bride, too. And I say this with reverence and respect. I believe that the Bride of Christ is called. I believe She is sealed in the Kingdom of God. I believe the mechanics is there. They're waiting for the Dynamics that'll take Her off the earth, into Glory, in the Rapture. I believe it with all my heart. Yes, sir. We don't know how He's going to do it, but He shall do it.

He is the Dynamics. We just become members of the machine, of His Body, forming

### **63-1124M QUE FERAI-JE DE JÉSUS, QU'ON APPELLE CHRIST? – JEFFERSONVILLE IN**

115 Permettez-moi d'ajouter encore quelque chose; ce temps d'union — en voyant les églises qui s'unissent, les nations qui s'unissent. C'est aussi un temps d'union pour Dieu et Son Épouse. Et je dis ceci avec révérence et respect. Je crois que l'Épouse de Christ a été appelée. Je crois qu'Elle a été scellée dans le Royaume de Dieu. Je crois que la mécanique est là. Elle n'attend que la Dynamique, qui L'enlèvera de cette terre pour l'emmener dans la Gloire, dans l'Enlèvement. C'est ce que je crois de tout mon cœur. Oui monsieur. Nous ne savons pas comment Il le fera, mais Il le fera.

Il est la Dynamique. Nous devenons simplement des membres de cette machine qu'est

ourselves into His image, and see Him uniting Himself with us, in His works, with His love gifts, as He hands them to us just before the Wedding Supper. And we're waiting, watching for that.

Their big church is to be united.

**116** The Dynamics of this Church will be a refilling of the Holy Spirit that we have worked in a small measure while the Headstone is coming down to unite with the Body. But when that Head and Body unites together, the full power of the Holy Ghost would raise Her up just exactly like that; even the dead, that's dead in Christ, for hundreds of years ago, will rise in the beauty of His holiness, and take a flight to the skies. The Dynamics is the Holy Spirit.

Son Corps, nous prenons forme, à Son image, et nous Le voyons S'unir avec nous par Ses œuvres, par Ses dons d'amour qu'il nous offre avant le Souper des Noces. C'est ce que nous attendons, nous sommes dans l'attente de cela.

Leur grande église doit s'unir.

**116** La Dynamique de cette Église, ce sera un nouveau remplissage du Saint-Esprit, qui a agi en nous dans une petite mesure, là, pendant que la Pierre principale descend pour s'unir avec le Corps. Mais lorsque la Tête et le Corps s'uniront, la pleine puissance du Saint-Esprit L'élèvera, exactement comme ça; même les morts, qui sont morts en Christ depuis des centaines d'années, resusciteront, revêtus de la beauté de Sa sainteté, et s'envoleront vers les cieux. La Dynamique, c'est le Saint-Esprit.

#### **63-1127 THE WORLD IS AGAIN FALLING APART – SHREVEPORT LA**

**175** The Church is ready. She is sealed in, ready to come. There will be a big outpouring of the Spirit, yes, sir, to grab that Church and take Her into

#### **63-1127 LE MONDE SE DISLOQUE DE NOUVEAU – SHREVEPORT LA**

**175** L'Église est prête. Elle est scellée, à l'intérieur, prête pour ce qui doit venir. Il y aura une grande effusion de l'Esprit, oui monsieur, qui se saisira de cette Église

the skies. Exactly. Because, see, the Church, the Word, the Bride... And, Christ, His ministry is in His Bride, which is His Body, the celestial Body, or I mean to say, the—the supernatural Body of His here on the spiritual body on earth, His Spirit is in there living His Life right out, until Him and the Church becomes one in the wedding. See, they become one. He takes them, just a little minority in the last days.

et L'emportera dans les ciels. Exactement. C'est que, voyez-vous, l'Église, la Parole, l'Épouse... Et Christ, Son ministère est dans Son Épouse, qui est Son Corps, Son Corps céleste, ou, je veux dire, Son—Son Corps surnaturel ici, le Corps spirituel, qui est sur la terre, Son Esprit est dans ce Corps, Il vit, manifeste Sa Vie en eux, jusqu'à ce que Lui et l'Église deviennent un par le mariage. Voyez, ils deviennent un. C'est eux qu'il prend avec Lui, une toute petite minorité dans les derniers jours.

#### 65-0124 BIRTH PAINS — PHOENIX AZ

196 The Bible said, "His Wife has made Herself ready," at the end of the age. How did She make Herself ready, to becoming His Wife? And what does She, what kind of a garment She had on? His Own Word. She was dressed in His Righteousness. That's what. It is right. See?

#### 65-0124 LES DOULEURS DE L'ENFANTEMENT — PHOENIX AZ

196 La Bible dit : "Son Épouse S'est préparée", à la fin de l'âge. Comment S'est-Elle préparée, afin de devenir Son Épouse? Et qu'est-ce qu'Elle, quel genre de vêtement est-ce qu'Elle portait? Sa Parole à Lui. Elle était vêtue de Sa Justice à Lui. C'est ça. C'est bien vrai. Voyez?

## 65-0418M IS IS THE RISING OF THE SUN – JEFFERSONVILLE IN

318 And so is it today, we don't try to be some big person. We don't care what the people say about us. Our name ain't nothing; it's His Name. Our life, it's nothing; it's His Life. It's His Power, not our power. And there is only one thing that we love to do, is see Him glorified. And how can it be? When He's glorified in us, by His resurrection that's in us. We see Him represented again as He was, today.

319 Did you get that? See, our desire is not to be glorified. Our desire is not some big name. Our desire is not boost some church, or make more in the Sunday school, or try to bring in, hog-tie, push in, offer a picnic party, or bring stars, buttons, or something else like that. That's not our desire. Our desire is to see Him glorified. Glorified, (what?)

## 65-0418M C'EST LE LEVER DU SOLEIL – JEFFERSONVILLE IN

318 Et c'est pareil aujourd'hui, nous ne cherchons pas à être quelqu'un de grand. Ce que les gens disent de nous, ça nous est égal. Notre nom à nous n'est rien; c'est Son Nom. Notre vie à nous n'est rien; c'est Sa Vie. C'est Sa Puissance, ce n'est pas notre puissance. Et il n'y a qu'une seule chose que nous aimons faire, c'est de Le voir glorifié. Et comment cela peut-il se faire? Quand Il est glorifié en nous, par Sa résurrection qui est en nous; nous Le voyons aujourd'hui, de nouveau représenté comme Il l'avait été.

319 Avez-vous saisi ça? Voyez-vous, notre désir n'est pas d'être glorifiés. Notre désir n'est pas d'avoir un grand nom. Notre désir n'est pas de promouvoir une église ou d'en avoir plus à l'école du dimanche, ou de chercher à faire entrer, lier par les pieds et les poings, pousser dedans, donner un pique-nique, ou introduire des étoiles, des macarons ou quelque chose du genre. Ce n'est pas ça notre désir. Notre désir est de Le voir glorifié. Glorifié, (quoi?) pas par

not with self-pride; but in us, our lives, to prove He is alive and living in us.

320 If I can get myself out of the way, so when William Branham not even thought of, and you not even thought of, till we can see Jesus glorified among us. See Him, that's our desire. That's the quick-...gives us the quickening Power. And it gives us joy, to know that we are with Him, both flesh and bone of Him, being the Bride of Him; and seeing His same vindicated methods, proving in us that He is now risen from the dead. See?

orgueil personnel, mais en nous, dans nos vies, pour prouver qu'il est vivant et qu'il vit en nous.

320 Si je peux m'enlever, moi, du chemin, pour qu'ainsi, quand William Branham ne viendra même pas à l'esprit, et que vous ne viendrez même pas à l'esprit, alors nous puissions voir Jésus glorifié parmi nous. Le Voir, Lui, c'est ça notre désir. C'est ça la Puiss...ce qui nous donne la Puissance vivifiante. Et ce qui fait notre joie, c'est de savoir que nous sommes, avec Lui, à la fois Sa chair et Son os, en étant Son Épouse; et de voir Ses mêmes façons de faire confirmées, par lesquelles Il prouve en nous qu'il est maintenant ressuscité des morts. Voyez?

#### 65-0418E DOES GOD EVER CHANGE HIS MIND ABOUT HIS WORD? – JEFFERSONVILLE IN

200 God love you, each one. I'm so thankful to have people like you all. What would my Message be if I had nobody that believed It? And there is people here, you would die for It, for this Message we got.

#### 65-0418E ARRIVE-T-IL À DIEU DE CHANGER D'AVIS À PROPOS DE SA PAROLE? – JEFFERSONVILLE IN

200 Dieu vous aime, chacun. Je suis tellement reconnaissant d'avoir des gens comme vous. Que serait mon Message si je n'avais personne qui le croie? Et certains ici, vous seriez prêts à donner votre vie pour Cela, pour ce Message que nous avons

May God help you, each one.  
My prayers are with you. My  
blessings go with each one of  
you. May you not forget  
that you're a part in that  
resurrection. The quickening  
Power is now in you. It's all  
settled. You're God's child.

reçu. Que Dieu vous aide, chacun.  
Mes prières sont avec vous. Mes  
bénédictions accompagnent chacun  
de vous. Puissiez-vous ne pas oublier  
que vous êtes une partie de cette  
résurrection. La Puissance vivifiante  
est maintenant en vous. Tout est  
réglé. Vous êtes l'enfant de Dieu.

